

INFORMAZIONI PERSONALI

Linda Patrícia Peralta Ferreira

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

-
- dal 2005 Collaborazione come esperta di lingua madre portoghese presso l'Università degli Studi di Roma "Sapienza"
- Correlatrice di tesi in Lingua e traduzione portoghese e brasiliana per le Lauree Magistrali in Scienze della Traduzione e in Lingue Moderne, Letterature e Scienze della Traduzione
- Docente a contratto per diversi moduli di insegnamento di Lingua portoghese e brasiliana, Lessici disciplinari, Traduzione tecnico-scientifica e Mediazione linguistica e culturale
- dal 2005 Elaborazione di traduzioni tecniche ai fini di progetti della Commissione Europea, del Parlamento Europeo e dell'Ufficio per l'Armonizzazione nel Mercato Interno dell'Unione Europea
- Consulenze linguistiche per il Tribunale di Roma
- 2004 – 2006 Docente a contratto di Lingua Portoghese e Brasiliana presso l'Università degli Studi di Perugia
- 2001 – 2004 Lettrice dell' Instituto Camões presso il Dipartimento di Spagnolo, Portoghese e Studi Latino-Americani dell'Università di Stoccolma
- 2000 – 2001 Collaborazioni come consulente di Lingua Portoghese
- 1997 – 1999 Collaborazione presso la Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses per l'edizione di testi letterari in CD-Rom
- 1996 – 1999 Docente di Lingua e Cultura Portoghese in diversi centri di formazione professionale a Lisbona

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

-
- Diploma della Facoltà di Lettere dell'Università di Coimbra per il Corso di Formazione: «Apprendimento e Insegnamento di Portoghese Lingua Non Materna» (2013)
- Abilitazione Professionale per l'Istruzione (Portogallo) (1997)
- Laurea in Lingue e Letterature Moderne, indirizzo di Studi Portoghesi, presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Lisbona (1997)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre portoghese

PUBBLICAZIONI

MONOGRAFIE

Patrícia Peralta Ferreira, *Terminologias do turismo: instrumentos para a formação especializada em língua portuguesa*, Collana LusoBrasiliana, Roma, Nuova Cultura, 2013 (ISBN 9788868120818).

TRADUZIONI

Simone Celani, *O espólio Pessoa: problemas metodológicos e critérios de edição (Il fondo Pessoa: Problemi Metodologici e Criteri d'Edizione)*, Viterbo, Sette Città, 2005 - lavoro svolto nell'ambito del Dottorato di Ricerca in Filologia Romanza presso il Dipartimento di Studi Romanzi dell'Università di Roma 'La Sapienza'.) – edizione portoghese in corso di stampa presso la casa editrice Imprensa Nacional Casa da Moeda.

A. Spinelli, E. Rossi, *Por uma Europa livre e unida: Manifesto de Ventotene (Per un'Europa libera ed unita: Manifesto di Ventotene)*, edito da Regione Lazio in collaborazione con il Comitato Nazionale per le Celebrazioni del centenario della nascita di Altiero Spinelli, 2009.